

ATA NÚMERO 199/XII/3.^a SL

18.junho.2014 – 10h00

Aos 18 dias do mês de junho de 2014, pelas 10:00 horas, reuniu a Comissão de Educação, Ciência e Cultura, na sala 7, do Palácio de S. Bento, na presença dos Senhores Deputados constantes da folha de presenças que faz parte integrante desta ata, com a seguinte Ordem do Dia:

Audiência ao Senhor Ministro da Cultura da República Islâmica do Irão, Ali Jnnati

Audiência ao Senhor Ministro da Cultura da República Islâmica do Irão, Ali Jnnati

O Presidente da Comissão deu as boas-vindas à delegação iraniana, apresentou os Deputados presentes, indicou as áreas de intervenção da Comissão e referiu o interesse no estreitamento de relações entre os dois países, equacionando ainda a constituição de um Grupo de Amizade.

O Ministro da Cultura do Irão referiu que é a primeira visita que faz a Portugal e que teve origem num convite do Secretário de Estado da Cultura, informando que vão assinar um protocolo de entendimento entre os 2 países. Realçou a importância de se potenciar o desenvolvimento de relações entre as 2 culturas, nos campos científico, universitário e económico, sugerindo contactos entre delegações de ambos os países.

Informou que o Irão pretende desenvolver as relações com os países europeus e bem assim que está a ter um desenvolvimento a nível cultural. Referiu que o país teve o seu 1.º Parlamento em 1906, baseado na justiça. Por último, manifestou o desejo de que sejam fortalecidas as relações culturais entre os dois países.

Entretanto, o Presidente da Comissão informou que estava já presente a Deputada Gabriela Canavilhas, do PS, que tinha sido Ministra da Cultura no anterior Governo.

Interveio depois a Deputada Isilda Aguincha (PSD), realçando que Portugal tem mais de oito séculos de história e uma longa cultura, tendo dado relevância a esta, até como fator de coesão. Saliu que Portugal tem relações antigas com o Irão e relevou o incremento das relações a nível cultural e das artes. Referiu ainda o papel da Fundação Calouste Gulbenkian no apoio à cultura.

A Deputada Gabriela Canavilhas (PS) salientou que a cultura europeia comum é global e as suas diferenças tornaram-se cada vez mais reduzidas. Indicou que o Ocidente tentou impor a sua cultura a outras partes do mundo, defendendo que a melhor maneira é o respeito pela diferença. Questionou depois qual a perspetiva que têm relativamente à universalidade do género, religiosa, etc. Por último, concluiu que os povos mediterrânicos se sentem muito próximos do Irão.

O Presidente da Comissão referiu que a Cultura e a Educação em Portugal têm uma grande participação feminina e o Parlamento tem, no mínimo, 1/3 de mulheres, realçando que as mulheres têm uma sensibilidade e vontade mais vincadas nestas áreas. Saliu a relevância das artes, nomeadamente da música, como língua universal.

O Ministro da Cultura do Irão referiu que o Parlamento daquele país tem neste domínio 2 Comissões, uma com o Desporto e a Cultura e outra com a Educação e a Ciência. Reiterou o

desejo de fortalecimento das relações entre os 2 países e congratulou-se com a referência da Deputada Gabriela Canavilhas quanto à relação de proximidade das respetivas culturas.

Realçou que cada país tem de manter a sua cultura, mas precisa de transferir mensagens culturais e de prosseguir as relações de proximidade. Indicou que a cultura está a ficar globalizada, nomeadamente, a nível da *internet* e da televisão e com redes muito desenvolvidas para a troca de informação cultural.

Aventou a existência de vários caminhos para o desenvolvimento de relações culturais, tendo equacionado, por exemplo, a tradução mútua de livros, indicando que José Saramago já tem obras traduzidas em persa e os seus livros são utilizados nas universidades. Manifestou também concordância com a ideia de que a música é uma língua universal, suscetível de ser equacionada no âmbito do desenvolvimento das relações culturais. Referiu que o Irão, como país islâmico, equaciona a relação entre responsáveis religiosos dos dois países, para desenvolvimento das áreas comuns.

Informou que as mulheres têm uma presença forte no Parlamento do Irão e referiu que os Parlamentos também têm o papel de fortalecer as relações entre os países. Acrescentou que estão a ter contactos com outros países, nomeadamente, a Áustria e a Alemanha e referiu a existência de muitas relações a nível universitário e de alunos iranianos a estudarem em Portugal. Nessa sequência, manifestou disponibilidade para ensinarem a língua persa em Portugal, nomeadamente, a nível universitário.

O Presidente da Comissão realçou que o ensino da língua persa é importante a nível cultural, turístico e outros.

Por último, o Ministro da Cultura do Irão realçou a importância das relações turísticas, referiu que os 2 países têm uma história muito rica, enfatizou o património e os monumentos do Irão, nalguns casos com milhares de anos, manifestando interesse em desenvolver o turismo no país e desejando que o mesmo possa interessar aos portugueses. Terminou reiterando o desejo de fortalecimento das relações entre os 2 países.

A gravação da reunião está disponível na [página da Comissão, na internet](#).

A reunião foi encerrada às 11:10 horas, dela se tendo lavrado a presente ata, a qual, depois de lida e aprovada, será devidamente assinada.

Palácio de São Bento, 18 de junho de 2014

O PRESIDENTE

(Abel Baptista)



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

Comissão de Educação, Ciência e Cultura

Folha de Presenças

Estiveram presentes nesta reunião os seguintes Senhores Deputados:

Abel Baptista
Acácio Pinto
Ana Sofia Bettencourt
Carlos Enes
Elza Pais
Isilda Aguincha
Margarida Almeida
Maria da Conceição Caldeira
Maria Gabriela Canavilhas
Maria José Castelo Branco
Odete João
Rui Pedro Duarte
Emília Santos
Rosa Arezes
Sandra Pontedeira